

TPIEF Bulletin

Japanese Language Classes

TPIEF began offering Japanese language classes in 2002 to meet the changing language needs of Tottori's foreign residents. Classes are offered weekly, on Sundays and Wednesdays (Kurayoshi).

East Where Nationalities Mix & Mingle

The eastern region has seven classes on six different levels for the diverse needs of such learners as visiting overseas students, spouses of Japanese nationals, technical interns and businesspeople of various levels and backgrounds. The classroom thus functions not only for language study but also a place to exchange information and make friends.



▲C Class

Japanese classes are made possible by the teamwork of the teachers and volunteers (Japanese language partners). The more learners, the more support is needed. There is a wide world available for Japanese as a foreign language. Anyone who is curious should come and take a look. We're waiting for you.

Central Weekday Classes, Too

The Wednesday class was created for learners whose work or home obligations prevent them from attending on Sundays. Learners come from a broad range of national backgrounds, but can always be heard greeting each other with a friendly 'Konnichiwa' or 'O-genki desu ka?'



▲Wednesday class

Cooperation between teachers, volunteers, and learners creates a fun and harmonious atmosphere. Anyone can join us anytime, so please come if you're at all interested.

West Starting Off a Different Way

There is an A Class and a B Class. The A Class is formal classroom instruction in the fundamentals, and the B Class focuses on kanji and conversation. The B Class will divide into small groups for more intimate instruction with a volunteer. Classes start differently because of the growing and changing variety of levels found in the classroom. About 20 volunteers will be joining us for the B Class this term.



▲B (Step 2) Class

We strive to provide learning and exchange on an equal basis while learners and facilitators both have a good time. With the encouraging support of instructors and volunteers, the number of students is continually on the rise.

Toward a Society We All Live in Together

In keeping with the different needs of each region, classes are conducted slightly differently in the eastern, central, and western areas, but you can see the satisfaction in the faces of the learners in any of the classes. The teachers

and volunteers supporting our learners make it all possible. We will continue putting forth these classes in the hope that they will help more and more foreign nationals have a good life in Tottori.

[Schedule for 1st Term 2017]

	East	Central	West
Period	4/2 (Sun) - 8/6 (Sun) Weekly Sundays	4/12 (Wed) - 7/26 (Wed) Weekly Wednesdays 4/9 (Sun) - 8/6 (Sun) Weekly Sundays	4/16 (Sun) - 7/30 (Sun) Weekly Sundays
Fees	None (Some sections may require purchase of textbook)	None	None

For a list of holidays and other details, please visit your local TPIEF office or our web site.

Greetings from Your TPIEF Office (#1: Main Office)

This is the first of a series of introductions to the activities and environs at each of TPIEF's three offices. Here we introduce the head office. The head office is located on the first floor of the Tottori Airport.



Some of Our Activities

Native English and Chinese speakers are available to help you in your mother tongue

Remain Xenos from the USA, and Jie Qin and Yu Lan Liang from China can help you with smaller matters. Depending on the nature of your concern, you may be directed to an official administrative body such as a clinic or welfare consultation office. You are also welcome to take consultation by email. Your private information will not be revealed to any third party.



置有英语圈与中文圈出身的职员可接受您以母语咨询或商量

英语是由美国出身的ゼノス、中文是由中国出身的梁玉兰与覃洁来承办您的小烦恼咨询。根据内容不同,可以代替您与医疗机构或福祉咨询中心等关系机构联络。也可以电子邮件应对,由业务上所得到的个人资料将不会向外泄漏,请安心。

Free Rental of National Flags and Ethnic Costumes for Events

Ask Byamba (from Mongolia) at our front desk. She also teaches international understanding courses and community center human rights courses.



因国际交流事业所需可免费出借世界各国的民族衣裳、民艺品、国旗等

将由柜台职员ビャンバ(蒙古出身)来应对。同时也是国际理解讲座及公民馆等的人权讲座的讲师。

Notary Public Consultations

2nd Sunday of each month 2PM-4PM
Consultations are free.

有代理申请行政书士为您服务

每个月第二个星期日 14:00 ~16:00
可免费咨询。

Appointments must be made in advance. We will arrange an interpreter. 需要事先预约,也可安排翻译为您服务。



Our staff are looking forward to your visit. We'll even do our best to help if you want to study another language or just want help finding an instructor for a cooking class.

■ TPIEF 信息

日语学习班的开办通知

财团的日语学习班是为了回应外国出身居民的需求增加，而于平成14年度开办。现在则是在各个地区于每周日及周三（只有仓吉事务所）实施。

东部 各种国籍的人的交流场所

有一位国际协力推进员在驻，所以也可将国际协力外出讲座于事务所内举办。比如说也曾有县内高中的学生们来到事务所，推进员则将自己于青年海外协力队时所体验到的种种热心的传述。说不定这其中就有人因此而往国际协力的领域前进呢！



▲C班

中部 平日班也正开课中

周三的日语学习班是为了因工作、家庭等原因而无法参加周日班的人而开设的。虽然学习者的国籍多样，但是只要到了快上课的时间，就会听到一些熟人孔以亲切的日文彼此互相打招呼或对话。



▲周三班

西部 以全新的方式开始

有A与B两个班。A班是以讲师上课形态学习基础日文，而B班则是以学习汉字或会话为中心。B班从这一期开始更以小班制分组，由义工老师带领学习。会有如此全新的形态开始是因为每一年的学习者都在增加且为了应对他们多样化的程度而演变的。B班有约20位义工老师们全力支持着。



▲B(STEP 2) クラス

日语学习班是由每一位讲师及义工(日语伴读老师)们的热情支持下而成立的。由于来上课的学生增加，所以也需要更多的各位的支持。透过活动来面对「身为外语的日文」进而展开更广阔的世界。如果您对此活动有兴趣，欢迎您来日语学习班看看。我们期待您的参与。

讲师·义工·学习者的每一位都在和乐融融的氛围中热心学习。不管是哪一个班、任何时候、任何人都能够加入。欢迎有兴趣的朋友来参与。

学习者与支援者相互取乐，以对等的关系来达到学习、交流的目标。对于学习者而言，讲师及义工的支援就是一种鼓励，因此学习持续不断的人也越来越多了。

各种国籍的人的交流场所

东部、中部、西部所开办的学习班营运方针都是为了配合每个地区的需求而有所不同。但是不管哪一个班都有一个共通点就是大家的「笑容」。

另外、财团的日语学习班不可或缺的就是帮助学习者学习的讲师及义工们的存在。

在。为了帮助来到鸟取县的外国出身的朋友们可以融入地区、以一位生活者的身份与大家一同和平共处，今后也将会更充实日语学习班。

【平成29年度 第1期课程表】

	东部	中部	西部
期间	4/2(日)~8/6(日) 每周日	4/12(三)~7/26(三) 每周三 4/9(日)~8/6(日) 每周日	4/16(日)~7/30(日) 每周日
上课费用	免费(有可能需要购买教科书)	免费	免费

※关于期间中的停课等的详细情形请向离您最近的事务所咨询，或由财团网页确认。

■ 财团事务所的问候!(第一回 本所)

我们将分次向大家介绍鸟取县国际交流财团的三个事务所的活动及近况报告。第一回合由本所开始。

本所位于鸟取市鸟取机场国际会馆的一楼。



我们在做这些事

Tottori JICA Desk Staff Available

There is one member of the international cooperation committee available, offering preparatory lectures for volunteering abroad, as well as instruction for high school students within the prefecture interested in the Japan Overseas Cooperation Volunteers program. There just might be some area of international cooperation that appeals to you.



设有鸟取JICA办公桌

有一位国际协力推进员在驻，所以也可将国际协力外出讲座于事务所内举办。比如说也曾有县内高中的学生们来到事务所，推进员则将自己于青年海外协力队时所体验到的种种热心的传述。说不定这其中就有人因此而往国际协力的领域前进呢！

Tottori International Exchange Center

This space was set up as an annex to our office. Anyone can use it as a social area or information exchange. The books you see here represent a rich assortment of study materials for Japanese and other languages. There's also a kids' space and an area for watching materials on DVD.



鸟取县国际交流中心

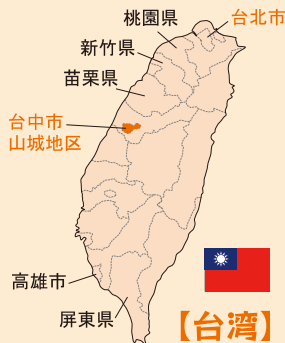
事务所并设的空间。不管是谁都可使用此空间来交流或交换情报等。这里有很多关于日文教育或学习外语的教材等的书籍。此外也设有儿童区及可视听DVD教材的空间。

全体职员期待各位的来所。若您想要学习外语、想要举办料理教室、希望我们为您介绍讲师等等的，我们都可以接受您的咨询唷。

新コーナー

財団職員の 来て見て台湾!

～ロイヤオ!※～  



らほう
羅房 チェミさん
(米子事務所 台湾 台中市出身)

台湾は多民族が集まった国です。私は、その中でも少数派と言える「客家(はっか)」という民族にルーツがあります。

「客家人(はっかじん)」は、台湾総人口の12%程度を占め、「勤勉で苦勞に負けない」というイメージがあります。

現在、客家人が集中して住んでいるところといえば、北部は桃園県、新竹県、苗栗県、南部は高雄市と屏東県です。中部の山城地区にも集落が存在していて、私はこの出身です!また、客家人が集まる村は「客家庄」と呼ばれ、一步入ると、同じ台湾でも

言葉(客家語)や町の雰囲気が違って外国にいるように感じるでしょう。台湾の空の玄関口としてよく知られている桃園にも客家庄がいくつかあります。台湾観光に行かれる際は、ぜひ客家庄へ立ち寄ってみてくださいね。

私が客家文化の中で一番おすすめしたいのは「客家料理」です。日本ではあまりなじみがないですが、客家料理はとても日本人の口にも合い、美味しいです!客家料理もぜひ堪能していただければと思います。

※客家(はっか)語で「遊びにおいで」という意味



▲囝子スープ(客家料理)

世界の味をおうちで味わおう! ワールドレシピ



ドイツには、簡単に、すぐ焼けるケーキが多いです。にんじんケーキは、イースターの日に作って食べます。にんじんが大好きなうさぎは命の象徴で、にんじんケーキを食べてうさぎみたいに元気にになりますようにと願います。



アンドレーコヴィッツ・マリヤさん

今回の料理は (ドイツ)
にんじんケーキ Karottenkuchen

材料

・にんじん	150g	・レモン汁	1ml
・卵	1個	・水	25ml
・小麦粉	150g
・ベーキングパウダー	5g	※グリーズ用	
・砂糖	100g	・粉砂糖	50g
・アーモンドパウダー	30g	・水	小さじ1
・シナモン	小さじ2	・レモン汁	小さじ1
・油	100ml		

■作り方

- ①小麦粉、ベーキングパウダー、アーモンドパウダー、シナモンと砂糖を混ぜる。
 - ②卵を卵黄と卵白に分けて、①に卵黄、油、レモン汁を入れる。
 - ③卵白を泡立てる。
 - ④③を①に入れて、すりおろしたにんじんを加えて混ぜる。
 - ⑤ケーキ型にバターを塗って生地を入れ、180度のオーブンで約50分焼く。
- ※粉砂糖、水、レモン汁を混ぜてグリーズを作り、上からかけて出来上がり。

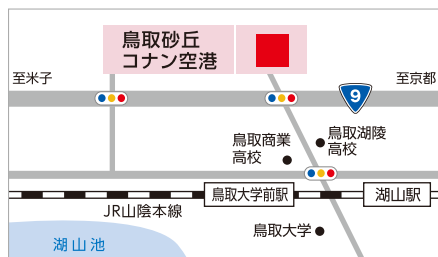
本所

Head Office / 本所

〒680-0947
鳥取市湖山町西4丁目110-5 鳥取空港国際会館1F
TEL.(0857)31-5951 FAX.(0857)31-5952
E-mail / tic@torisakyu.or.jp

■利用時間

平日 9:00~18:00 土日 9:00~17:30
祝日・年末年始はお休みです



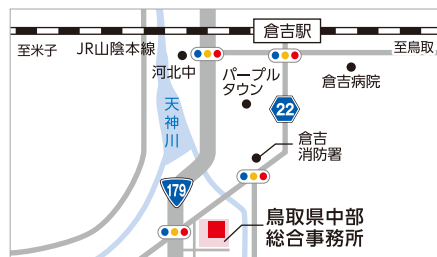
倉吉事務所

Kurayoshi Office / 倉吉事務所

〒682-0802
倉吉市東巖城町2 鳥取県中部総合事務所別館
TEL.(0858)23-5931 FAX.(0858)23-5932
E-mail / tick@torisakyu.or.jp

■利用時間

平日 8:30~17:15 土日・祝日・年末年始はお休みです
※臨時に閉所する場合は、HPで随時お知らせします。



米子事務所

Yonago Office / 米子事務所

〒683-0043
米子市末広町294 米子コンベンションセンター1F
TEL.(0859)34-5931 FAX.(0859)34-5955
E-mail / ticy@torisakyu.or.jp

■利用時間

平日 9:00~17:30 土日 10:00~17:00
祝日・年末年始はお休みです



配信中!
登録無料!

- 国際交流イベント情報メールマガジン「☆TIM☆」(日本語) **鳥取発!**
- 携帯版多言語メールマガジン「TORIMO」(英語、中国語、タガログ語)

各種冊子
無料配布中!

- 防災ハンドブック
- 災害時携帯カード
- コミュニケーションサービスカード